

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Bech-Kleinmacher

80 Zelluloidpoppen aus 50 Joar (1910 - 1960)

Poppesall am Possenhaus, (33, rue A. Sandt. Tel. 69 73 53), *bis den 23.12., Fr. - So. 11h - 18h.*

Clervaux

The Family of Man

photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, tous les jours 10h - 18h.*

Dudelange

Lucien Blau, Guy Conrady et René Welter:

Minette - A ciel ouvert

triple promenade: historique, photographique et poétique, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 3.9, je. - di. 15h - 18h.*

Esch

Michael Anton:

New York, Esch-Belval

photographies, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de Luxembourg, tél. 47 92-23 70), *jusqu'au 25.8, ve. 10h - 17h.*

Deux roues alignées

oeuvres de Marlis Albrecht, Clemens Briels, Fima, Paul Flickinger, Les Guallino, Stéphane Halleux, Volker Kuhn, Eric Legrain et Michel Pinault, Schortgen Artworks (121, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), *jusqu'au 31.8, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Benny Nemerofsky:

I am a Boyband

vidéo, D'Konschkësch (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 31.8, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.*

Grevenmacher

O.W. Himmel:

Meine Familie & ich

großformatige Linol- und Holzdrucke, Kulturhuef (54, route de Trèves, Tel. 26 74 64-1), *bis zum 17.9., Di. - So. 14h - 18h.*

Kockelscheuer

Gräifvullen - Meeschter um Himmel

Schautafeln, interaktive Elemente und Stopfpräparate, Haus vun der Natur (rte de Luxembourg, Tel. 29 04 04-1), *bis zum 15.9, Mo. - Fr. 14h - 18h.*

Larochette

Festival des cultures

oeuvres de Gottfried Bräunling, Peter Bregulla, Roby Flick, Seyma Soydan et Buffalo C. Wayne. Château, *jusqu'au 31.8, tous les jours de 10 - 18 hrs.*

Lasauvage

250 Milliounne Joer Bësch

Musée Eugène Pesch (carreau de la Mine), *bis de 24.9, all Dag 14h - 18h.*

Luxembourg

Bibbidi Bobbidi Boo!

jeune peinture de New York, Espace d'exposition du Centre

culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 31.8, tous les jours 11h - 18h.*

Chaplin dans tous ses états

Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 24.9, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.* *"Leider werden die politischen Aspekte von Chaplins Schaffen in der eher dokumentarisch ausgerichteten Ausstellung kaum thematisiert." (cw)*

Die Farben der Kinder aus Luxemburg 1997 - 2006

Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *vom 30.8. bis zum 15.9., Di. - Sa. 10h - 12h + 13h - 19h.* Eröffnung am 29.8. um 17h.

Eldorado

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 20.11, me. - lu. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Expression artistique

oeuvres de Nicoline Abdellatif, Lola Arendt, Roberta Biagini, Florence Bintener, Ellen Dijkstra, Guy Greif, Claudine Mangen-Sales, Jeanne-Marie Simon et Jan Voordeckers. Galerie d'art Foto Trade (187, rue de Beggen, tél. 43 95 55), *du 1.9 au 3.10, lu. 13h - 18h, ma. - sa. 10h - 18h.* Vernissage le 31.8 à 19h.

Paul Flickinger et les artistes de la galerie: Fureur d'été

peintures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 12.9, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Gare-Art-Festival 2006

oeuvres de Michel Schiltz, Florence Hoffmann, Petre Petrov, David Martinez Bucio, Daria Bokareva et Jang Sae Wook, gare, *jusqu'au 10.9.*

Himmelskierper

projet artistique des enfants du foyer scolaire de Hollerich, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, *jusqu'au 30.9, tous les jours.*

"Beeindruckend wie vielfältig die jungen KünstlerInnen die Gestirne darstellen. Das verwendete Material und die diversen Techniken machen aus dem Gang durch den Tunnel ein kleines Weltraumerlebnis." (lc)

Viona Ielegems:

Silvanelle

photographies, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *du 28.8 au 2.9, ma. - sa. 10h - 18h.* Vernissage ce samedi 26.8 à 21h.

Images mensongères

exposition itinérante conçue par la Stiftung Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland, Bonn, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 10.9, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

"Les managements d'images que l'on peut voir dans l'exposition vont loin, très loin. Le panaché d'exemples montre que de telles manipulations ne sont jamais complètement anodines, aussi négligeables qu'elles puissent paraître et que la vigilance est toujours de mise." (Michèle Backes)

Carine Kraus

peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 14.9, lu. - ve. sur rendez-vous.*

Tony Krier:

Vivre sa passion

photographies, Hôtel de Ville (Place Guillaume), *jusqu'au 1.9, lu. - ve. 8h - 18h.* *"Es lohnt sich, einen Blick auf die Schwarz-Weiß Bilder zu werfen, die neben vergangener sportlicher Leistungen einen bewegenden Eindruck vom Luxemburger Alltag Anfang des zwanzigsten Jahrhunderts vermitteln." (Linda Steinmetz)*

David Laurent: Brazil

photographies, Arendt & Medernach (14, rue Erasme), *jusqu'au 8.10, sa. + di. 9h - 19h.*

Mon oeil

illusions optiques, natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), *jusqu'au 27.8, ve. - di. 10h - 18h.*

My Home Is My Castle

art contemporain Galerie l'Indépendance et Parc Heintz (Dexia Banque Internationale, 69, rte d'Esch), *jusqu'au 27.10, lu. - sa. 8h30 - 16h30.*

Raconte-moi / Tell me

oeuvres de Francis Alÿs, Janet Cardiff & George Bures Miller, Dominique Gonzales-Foerster & Christophe Van Huffel, Trevor Gould, Pascal Grandmaison, Melik Ohanian, Dominique Petitgand, Rober Racine, Anri Sala, Michael Snow, Su-Mei Tse et Gillian Wearing, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 3.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa. + di. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.* *"Die verschiedenen Herangehensweisen der Künstler machen die Ausstellung interessant, sie vermittelt jedoch nur einen kleinen Eindruck einer komplexeren Thematik." (cw)*

Sigismond, Roi et Empereur

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 15.10, ma. - di. 10h - 18h, je nocturne jusqu'à 20h.* Visites guidées les je. + di. 15h (L), sa. 15h (F), je. 17h30 (GB) + 18h (D).

The Orange Man visits Iceland

photographies, Underground (16, rue Munster, tél. 26 86 43 89), *jusqu'au 30.8, ma. - je. 10h - 20h, ve. 10h - 21h, sa. 10h - 18h + di. 13h - 18h.*

Watch out

oeuvres de Marina Abramovic, Francis Alÿs, Atelier Van Lieshout, Tamy Ben-Tor, Wim Delvoye, Tue Greenfort, Jenny Holzer, William Kentridge, Martin Kippenberger, Kosyo, Sigalit Landau, Jonathan Meese, Miri Segal et Pavel Wolberg, Beaumontpublic + Königbloc (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 16.9, sur rendez-vous.* *"Endlich einmal wieder eine Galerie, die es schafft auf kleinem Raum ein Maximum an engagierter Kunst zu bieten." (cw)*

4. Welt-Kinderkunst-Ausstellung:

Mein Haus, mein Blauer Planet Erde

Kulturzentrum Abtei Neumünster (28, rue Münster, Tel. 26 20 52-1), *bis zum 30.8., Mo. - Sa. 11h - 18h.*

Mersch

Alpha Presse: Zeitenlauf

Künstlerbücher, Buchillustrationen und Medienprojektionen, Nationales Literaturzentrum (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1), *bis zum 29.9., Mo. - Fr. 10h - 18h.*

Metz

Ottmar Hörl:

L'île d'orée

Galerie d'Exposition de l'Arsenal, Saint-Pierre-aux Nonnains et Chapelle des Templiers (av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 24.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h -18h.*

Saarbrücken

Sofie Dawo und

Dorothea Zech:

Zwei Wege

Textilkunst, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 27.8., Fr. - So. 10h - 18h.*

Tae-Jin Kim,

Maria Kowalski und

Timo Ohler: Terz

Video und Konzeptkunst, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 27.8., Fr. - So. 10h - 18h.*

Philippe Vincent:

Le veilleur

Video, Videofoyer im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 27.8., Fr. - So. 10h - 18h.*

Saint-Hubert (B)

Brigitte Jaumotte

peintures, Fourneau Saint-Michel (Musée de la vie rurale en Wallonie) *du 1er au 30.9, ma. - di. 13h - 18h.*

Trier

Markus Bydolek:

Gesang der Materie II

Foto-Grafik, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), *vom 2. bis 30.9., Fr. 17h - 19h, Sa. + So. 14h - 16h und nach Vereinbarung.* Eröffnung am 1.9. um 20h30.

Völklingen

Europas Glanz im

19. Jahrhundert

Gebläsehalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 10.12, täglich 10h - 19h.*



Hinter Gittern

(lc) - Beim Gare-Art-Festival muss es sich wohl um sehr gefährliche Kunst handeln. Wie sonst kann man erklären, dass die Kunstwerke der sechs luxemburgischen und internationalen Künstler hinter Gittern verweilen müssen, obwohl in den Jahren zuvor die Skulpturen über den ganzen Platz verteilt standen? Oder haben die Verantwortlichen der Groupe Animation Gare einfach Angst, dass die vielen "gefährlichen" Menschen, die Tag und Nacht am Bahnhof rumlungern, nicht genügend Kunstverständnis zeigen und die schönen Skulpturen beschädigen könnten? Wohl deshalb stehen die Kunstwerke jetzt in Reih und Glied hinter Absperrungen beim Ausgang der Buvette. Wer Kunst im öffentlichen Raum möchte, sollte entweder Risiken eingehen können oder doch in geschlossenen Museen ausstellen.

Von der Standortproblematik abgesehen, sind die Werke der zwei LuxemburgerInnen, sowie der vier Gäste aus Russland, Bulgarien und Korea durchaus interessant. Man sieht ihnen das Work-in-Progress-Verfahren an, in dem sie entstanden sind. Die Oberflächen sind selten geschliffen, die Details nicht immer perfekt. Aber genau das macht auch den Charme einer solchen Aktion aus: Dass die verschiedenen Annäherungsweisen - von formaler Abstraktion bis hin zu figurativen Menschenbildern - durch ihre Entstehungsweise homogenisiert werden. Zumal es keine gemeinsame Themensetzung gab.

Im Bahnhof Luxemburg, noch bis zum 10. September.

